

სტანდარტული პირობები და დებულებები

მუხლი 1. ხელშეკრულების მიზანი.

წინამდებარე ხელშეკრულება გაფორმდა შვეიცარიის კანონმდებლობისთან შესაბამისად დაფუძნებულ, შიდსთან, ტუბერკულოზსა და მალარიასთან ბრძოლის გლობალურ ფონდსა („გლობალური ფონდი“) და წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-2 ნაწილში მითითებულ „ძირითად მიმღებს“ შორის. წინამდებარე ხელშეკრულებაში განსაზღვრულია პირობები, რომლის საფუძველზეც გლობალურ ფონდს შეუძლია დააფინანსოს წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის 1-ლ ნაწილში მითითებული ქვეყნის („მასპინიელი ქვეყანა“) ძირითადი მიმღები, პროგრამის განხორციელების მიზნით, რომლის სათაურიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-3 ნაწილში („პროგრამა“).

მუხლი 2. პროგრამის განხორციელება.

(ა) პროგრამის აღწერა და მიზნები. ძირითადი მიმღები განხორციელებს „პროგრამის განხორციელების აღწერაში“ მითითებულ პროგრამას, რომელიც წარმოდგენილია წინამდებარე ხელშეკრულების A დანართის სახით და მასში წარმოდგენილია პროგრამის მთავარი მიზნები, მთავარი მაჩვენებლები, დასახული შედეგები, მიზნები და პროგრამის ანგარიშგების პერიოდები. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული წინამდებარე ხელშეკრულება A დანართის სახით წარმოდგენილ „შესრულების სტრუქტურაში“, მითითებული მიზნები კუმულაციური ხასიათისაა და არ მოიცავს საბაზისო ღირებულებებს.

(ბ) პროგრამის ბიუჯეტი. წინამდებარე ხელშეკრულების A დანართის „შემაჯამებელ ბიუჯეტ(ებ)ში“ წარმოდგენილია წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებულ ვალდებულების პერიოდში დამტკიცებული ხარჯები. ძირითადმა მიმღებმა უნდა განახორციელოს პროგრამა „შემაჯამებელი ბიუჯეტ(ებ)-ის“ შესაბამისად. „შემაჯამებელი ბიუჯეტ(ებ)“-ის ცვლილებები შეიძლება განხორციელდეს მხოლოდ გლობალურ ფონდში წარმოდგენილი წერილობითი სახელმძღვანელო მითითებების შესაბამისად ან სხვაგვარად, გლობალური ფონდის მიერ წერილობით ნებადართულ შემთხვევაში.

მუხლი 3. პროგრამის ვადა

ძირითადი მიმღები ადასტურებს, რომ წინამდებარე ხელშეკრულების ძალაში შესვლის თარიღისთვის (რომელიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების 38-ე მუხლში), გლობალურმა ფონდმა გამოყოფს თანხებს პროგრამისთვის წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, პერიოდისთვის, რომლის ათვლაც იწყება გრანტის დაწყების თარიღიდან (რომელიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-5 ნაწილში) და სრულდება გრანტის დასრულების დღეს (რომელიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-7 ნაწილში) (შემდგომში, „პროგრამის ვადა“).

მუხლი 4. გრანტისთვის გამოყოფილი თანხები

გლობალური ფონდი, წინამდებარე დოკუმენტით, გრანტის სახით გადასცემს ძირითად მიმღებს თანხას, რომელიც არ უნდა აღემატებოდეს წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცელის მე-8 ნაწილში მითითებულ თანხას („გრანტი“), და რომელიც უნდა მიიღოს ძირითადმა მიმღებმა წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად. ძირითად მიმღებს შეუძლია, გამოიყენოს გრანტის თანხები პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებებისთვის, რომლებიც განხორციელდება პროგრამის ვადაში, ან რომლებიც სხვაგვარად შეთანხმებული იქნება წერილობით, გლობალური ფონდის მიერ.

მუხლი 5. ძირითადი მიმღების განცხადებები და გარანტიები

ძირითადი მიმღები, წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმების თარიღისთვის აცხადებს და გარანტიას აძლევს გლობალურ ფონდს შემდეგთან დაკავშირებით:

(ა) ქმედუნარიანობა. ძირითადი მიმღები არის იმ იურისდიქციაში არსებული კანონმდებლობის შესაბამისად არსებული იურიდიული პირი, რომლის ფარგლებშიც ის დაფუძნდა.

(ბ) განხორციელებადობა. წინამდებარე ხელშეკრულება სათანოდ გაფორმდა და წარმოდგენილი იქნა ძირითადი მიმღების მიერ და განხორციელებადია ძირითადი მიმღების მიმართ მისი პირობების შესაბამისად.

(გ) აუცილებელი უფლება. ძირითად მიმღებს აქვს ყველა აუდილებელი უფლება, უფლებამოსილება და ქმედუნარიანობა: (i) ფლობდეს თავის აქტივებს; (ii) განახორციელოს პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებები; და (iii) გააფორმოს წინამდებარე ხელშეკრულება.

(დ) კანონმდებლობასთან შესაბამისობა. ძირითადი მიმღების ღონისძიებები ხორციელდება მასპინძელი ქვეყნის კანონმდებლობისა და სხვა მოქმედი კანონმდებლობის, მათ შორის და არა მხოლოდ, ინტელექტუალურ საკუთრების კანონის შესაბამისად. გარდა ამისა, ძირითადმა მიმღებმა ზოგადად იცის, რომ არსებობს კანონები, რომლებიც კრძალავს რესურსების უზრუნველყოფას და დახმარების გაწევას ტერორიზმთან დაკავშირებული ფიზიკურ პირებისა და ორგანიზაციებისთვის და რომ ევროკავშირმა, აშშ-ის მთავრობამ და გაეროს უსაფრთხოების საბჭომ გამოაქვეყნა ტერორიზმთან ასოცირებული ფიზიკური პირებისა და ორგანიზაციების სიები.

(ე) პრეტენზიების გარეშე. ამჟამად არ არსებობს და არ არსებობს საფრთხე, რომ ძირითადი მიმღების წინააღმდეგ იქნება პრეტენზიები, ჩატარდება გამოძიება ან სასამართლო პროცესი, რომელიც უარყოფითი შედეგების შემთხვევაში მატერიალურ ზიანს მიაყენებს ძირითადი მიმღების უნარს განახორციელოს პროგრამა.

(ვ) დამატებითობის პრინციპი. გრანტი წარმოადგენს იმ დამატებით რესურსს, რომელსაც მასპინძელი ქვეყანა იღებს გარეშე და ადგილობრივი წყაროებიდან წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-9 ნაწილში მითითებული დაავადების წინააღმდეგ საბრძოლველად, ან თუ შესაძლებელია ჯანდაცვაზე გაწეული ხარჯებისთვის (თუ ჯანდაცვის სისტემების გაძლიერება მითითებულია მე-9 ნაწილში).

(ზ) ორმაგი დაფინანსების გარეშე. პროგრამის მიზნების განხორციელება შესაძლებელია გლობალური ფონდის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად უზრუნველყოფილი დამატებითი სახსრებით. ძირითადი მიმღები არ იღებს დაფინანსებას ნებისმიერი სხვა წყაროდან, რომელიც იდენტურია წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული დაფინანსებისა.

მუხლი 6. ძირითადი მიმღების შეთანხმებები

ძირითადი მიმღები ათანხმებს გლობალურ ფონდთან, შემდეგ პირობებს, პროგრამის ვადის განმავლობაში

(ა) უფლებამოსილება. წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებულ დოკუმენტებზე ხელმოწერ პირს (მათ შორის წინამდებარე ხელშეკრულების შესწორებები) ხელმოწერის მომენტში მინიჭებული აქვს ასეთ დოკუმენტზე ხელმოწერის უფლებამოსილება.

(ბ) მნიშვნელოვანი ღონისძიების შესახებ შეტყობინება. ძირითადმა მიმღებმა დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს წერილობითი შეტყობინება გლობალურ ფონდს ნებისმიერი პრეტენზიის, გამოძიების ან სასამართლო პროცესის შესახებ, რომელიც უარყოფითად გადაწყვეტის შემთხვევაში არახელსაყრელ გავლენას მოახდენს მოსალოდნელ შედეგებზე და ძირითადი მიმღების ან ნებისმიერი მის დაქვემდებარებაში მყოფი მიმღების უნარზე (როგორც ეს აღწერილია წინამდებარე ხელშეკრულების მე-14 მუხლში), განახორციელოს პროგრამა ან წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ნებისმიერი სხვა ვალდებულება.

(გ) საქმიანობის განხორციელება. ძირითადი მიმღებმა უნდა განახორციელოს და უზრუნველყოს, რომ თითოეულმა დაქვემდებარებულმა მიმღებმა განახორციელოს ყველა აუცილებელი ქმედება, რომელიც საჭიროა მისი კანონიერი არსებობისთვის და იმ უფლებების, ლიცენზიებისა და ნებართვების შენარჩუნებისთვის, განახლებისა და ძალაში ყოფნისთვის, რომლებიც შესაძლოა საჭირო გახდეს პროგრამით გათვალისწინებული და მათი პასუხისმგებლობის ქვეშ არსებული ღონისძიებების განხორციელებისთვის.

(დ) კანონთან შესაბამისობა. პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებების განხორციელების დროს ძირითადმა მიმღებმა უნდა დაიცვას, და უზრუნველყოს რომ ყველა მისმა დაქვემდებარებულმა მიმღებმა დაიცვას მასპინძელი ქვეყნის კანონმდებლობა და სხვა მოქმედი კანონმდებლობა, ინტელექტუალური საკუთრების მოთხოვნების ჩათვლით.

(ზ) დამატებითობის პრინციპი. ძირითადი მიმღები ყველა ზომას მიმართავს რათა წინამდებარე ხელშეკრულების მეხუთე მუხლით (ვ) გათვალისწინებული ყველა განცხადება იმოქმედებს პროგრამის მოქმედების ვადის განმავლობაში.

(ე) შეტყობინება დამატებითი დაფინანსების შესახებ. ძირითადად მიმღებმა უნდა გაუგზავნოს წერილობითი შეტყობინება გლობალურ ფონდს, ნებისმიერი დამატებითი დაფინანსების შესახებ, რომელსაც მიიღებს ძირითადი მიმღები, და რამაც შესაძლოა გამოიწვიოს პროგრამის ნებისმიერი ცვლილება, რათა შესრულდეს წინამდებარე ხელშეკრულების 5(ზ) მუხლით გათვალისწინებული მისი ვალდებულებები.

მუხლი 7. ქვეყნის საკოორდინაციო საბჭო (CCM)

(ა) ქვეყნის საკოორდინაციო საბჭო. მხარეები აღიარებენ, რომ ქვეყნის საკოორდინაციო საბჭო (CCM) კოორდინაციას უწევს მასპინძელი ქვეყნისგან გლობალური ფონდისთვის შეთავაზებულ, მათ შორის გრანტის დასრულების თარიღის შემდეგ („დაფინანსების გაგრძელების მოთხოვნა“) დამატებითი თანხის მოთხოვნის წინადადებებს და აკონტროლებს როგორც წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ, ასევე სხვა პროგრამებით გათვალისწინებულ ღონისძიებების განხორციელებას, რომელსაც აფინანსებს გლობალური ფონდი მასპინძელ ქვეყანაში, თუკი ასეთი არის.

(ბ) თანამშრომლობა. ძირითადად მიმღებმა უნდა ითანამშრომლოს CCM-თან და გლობალურ ფონდთან წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მიზნის მისაღწევად, ძირითადი მიმღები რეგულარულად უნდა შეხვედეს CCM-ს გეგმების განსახილველად, ინფორმაციის გასაცვლელად და პროგრამის შესათანხმებლად. ძირითადად მიმღებმა ინფორმაციის მიზნით CCM-ის მოთხოვნის შემთხვევაში, უნდა მიაწოდოს მას ანგარიშების ასლები და პროგრამასთან დაკავშირებული მნიშვნელოვანი ინფორმაცია. ამაში შეიძლება შედიოდეს, და არა მხოლოდ, გადახდების, წინასწარი პირობების შესასრულებლად, განხორციელების დოკუმენტების და წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილებისთვის საჭირო მოთხოვნები. გარდა ამისა, ძირითადად მიმღებმა დახმარება უნდა გაუწიოს CCM-ს დაფინანსების გაგრძელების მოთხოვნის მომზადებაში. ძირითად მიმღებს ესმის, რომ გლობალურ ფონდს შეუძლია თავისი შეხედულებისამებრ გაუზიაროს CCM-ს ინფორმაცია პროგრამის შესახებ.

მუხლი 8. ადგილობრივი ფისკალური აგენტი

(ა) ადგილობრივი ფისკალური აგენტი. გლობალური ფონდი იყენებს ფონდის ადგილობრივი ფისკალური აგენტის („FLA“) მომსახურებებს როგორც ეს მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-12 ნაწილში, რათა გლობალური ფონდის სახელით შეასრულოს გარკვეული ფუნქციები, მათ შორის:

- i. შეაფასოს პროგრამის განხორციელებასა და გრანტის თანხების მართვასთან დაკავშირებით ძირითადი მიმღების შესაძლებლობები; და

ii. შეამოწმოს ძირითადი მიმღების პროგრამის მიზნების განხორციელების, გრანტის თანხების გამოყენებისა და წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესრულება.

(ბ) თანამშრომლობა. ძირითადმა მიმღებმა უნდა ითანამშრომლოს და უზრუნველყოს, რომ დაქვემდებარებულმა მიმღებებმა სრულად ითანამშრომლონ ფონდის ადგილობრივ ფისკალურ აგენტთან. რათა საშუალება მისცეს მას განახორციელოს თავისი ფუნქციები. ამასთან დაკავშირებით ძირითადმა მიმღებმა სხვა საკითხებთან ერთად უნდა:

i. ადგილობრივი ფისკალური აგენტის საშუალებით, წარუდგინოს გლობალურ ფონდს წინამდებარე ხელშეკრულებით მოთხოვნილი ყველა ანგარიში, გადარიცხვის მოთხოვნა და სხვა ინფორმაცია;

ii. ადგილობრივ ფისკალური აგენტს წარუდგინოს ყველა აუდიტორული ანგარიშის ასლი;

iii. ნება მისცეს ადგილობრივ ფისკალურ აგენტს, განხორციელოს სპეციალური ვიზიტები ადგილობრივი ფისკალური აგენტის მიერ განსაზღვრულ დროს;

iv. ნება მისცეს ფონდის ადგილობრივ ფისკალურ აგენტს, შეამოწმოს პროგრამის წიგნები და ჩანაწერები (როგორც ეს აღწერილია წინამდებარე ხელშეკრულების მე-13 მუხლში) ადგილობრივი ფისკალური აგენტის მიერ განსაზღვრულ დროსა და ადგილას;

v. ნება მისცეს ფონდის ადგილობრივ ფისკალურ აგენტს, გამოკითხოს მისი და მასზე დაქვემდებარებული მიმღებების პერსონალი;

vi. ითანამშრომლოს ფონდის ადგილობრივ ფისკალურ აგენტთან, რათა განსაზღვროს დამატებითი ტრეინინგისა და კვალიფიკაციის ამაღლების შესაძლებლობები, რომელიც შესაძლოა ძირითად მიმღებს და დაქვემდებარებულ მიმღებებს დასჭირდეთ პროგრამის განხორციელებისთვის; და

vii. ითანამშრომლოს ფონდის ადგილობრივ ფისკალურ აგენტთან სხვაგვარად, როგორც ამას გლობალური ფონდი გადაწყვეტს.

(გ) ფონდის ადგილობრივი ფისკალური აგენტის (LFA) წარმომადგენელი. წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით, ფონდის ადგილობრივი ფისკალური აგენტის წარმომადგენელი უნდა იყოს წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-12 ნაწილში მითითებულ თანამდებობაზე მყოფი ან დასახელებული პირი. გლობალურ ფონდს შეუძლია, თავისი გადაწყვეტილებისამებრ შეცვალოს ფონდის ადგილობრივი ფისკალური აგენტი ან გამოყოს ფონდის ადგილობრივი ფისკალური აგენტის ალტერნატიული მთავარი წარმომადგენელი და შესაბამისად ამის შესახებ აცნობოს ძირითად მიმღებს.

მუხლი 9. გრანტის თანხების მართვა

(ა) თანხების გამოყენება. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ გრანტის ყველა თანხა გონივრულად იმართებოდეს და უნდა განახორციელოს ყველა აუცილებელი ქმედება იმის საგარანტიოდ, რომ გრანტის თანხა გამოყენებული იქნება მხოლოდ პროგრამის მიზნებისთვის და შესაბამისობაში იქნება წინამდებარე ხელშეკრულების პირობებთან. შესაბამისად, ძირითადად მიმღებმა ყველა ღონე იხმაროს იმის საგარანტიოდ, რომ გრანტის თანხები არ იქნება გამოყენებული მის მიერ ან დაქვემდებარებული მიმღებების მიერ ძალადობის მხარდასაჭერად ან ხელშესაწყობად, ტერორისტების ან ტერორიზმთან დაკავშირებული ქმედებების დასახმარებლად, ფულის გათეთრებასთან დაკავშირებული ღონისძიებებისთვის ან ისეთი ორგანიზაციების დასაფინანსებლად, რომლებიც შენიშნული არიან ტერორიზმის მხარდაჭერაში ან ჩართული არიან ფულის გათეთრების ღონისძიებებში.

(ბ) ფულის გათეთრების საწინააღმდეგო მოთხოვნები. ძირითადი მიმღები ეთანხმება გლობალური ფონდის მცდელობებს წინ აღუდგეს ფულის გათეთრების ქმედებებს:

- i. ნებისმიერი ტრანზაქცია, რაც მოიცავს გრანტის თანხების გადარიცხვას, გადახდას, ტრანსპორტირებას, გადახურდავებას, (მათ შორის გადარიცხვებს და ვალუტის გადახურდავებას), განხორციელდება ძირითადი მიმღების ბანკის მემწეობით სადაც განთვსებულია გრანტის თანხები, გარდა იმ შემთხვევებისა როცა გადახდის განსხვავებული მეთოდი, გადახდის შესრულებამდე, შეთანხმებულია გლობალურ ფონდთან.
- ii. ნებისმიერი გადარიცხვა ან ვალუტის გადახურდავება რომელიც ხორციელდება ელექტრონულად იქნება შესაბამისად დოკუმენტირებული;
- iii. ნებისმიერი გადახურდავების პროცედურა რომელიც ეხება გრანტის თანხებს, იქნება განხორციელებული რეგულირებული ფინანსური დაწესებულებების მიერ;
- iv. ვალუტის გადახურდავების პროცედურები, რომელებიც არ ხორციელდება დადგენილი ფინანსური რეგულაციების შესაბამისად, არ იქნება ჩათვლილი როგორც „პროგრამის საქმიანობა“ (განსაზღვრული როგორც „პროგრამის უშუალო მხარდამჭერი ქმედებები“); და
- v. გრანტის თანხების ნებისმიერი სახით გადარიცხვა, გადახდა, ტრანსპორტირება, გადაცემა გადახურდავება: (i) მესამე მხარე რომელიც არაა დაკავშირებული პროგრამის და ამ ხელშეკრულების განხორციელებასთან; ან (ii) საქმიანობები რომელებიც არაა დაკავშირებული პროგრამის განხორციელებასთან, მკაცრად იკრძალება.

(გ) დაქვემდებარებული მიმღებების ხელშეკრულებებში ფულის გათეთრების საწინააღმდეგო მოთხოვნების ჩასმა. ძირითადი მიმღები ჩართავს წინამდებარე ხელშეკრულების მე-9(ბ) მუხლით გათვალისწინებულ მოთხოვნებს (რომელიც იქნება შესწორებული და დაქვემდებარებულ მიმღებზე მორგებული) და არის პასუხისმგებელი, დაქვემდებარებულმა მიმღებებმა მკაცრად დაიცვან მუხლით გათვალისწინებული მოთხოვნები.

(დ) ფულის გათეთრების საწინააღმდეგო მოთხოვნებთან დაკავშირებული საშუალებები და მოვალეობები. ძირითადი მიმღები ეთანხმება, რომ:

i. გლობალურ ფონდს შეუძლია გამოიყენოს უფლება გააუქმოს, ან შეზღუდვები დააწესოს წინამდებარე შეთანხმების, წინამდებარე შეთანხმების მე-9(ბ) ან (გ) მუხლების დარღვევისთვის, გრანტის თანხის არანებადართული ტრანზაქციის შემთხვევაში (ისეთი ტრანზაქციის, როგორიცაა, „არანებადართული ტრანზაქცია“); და

ii. ძირითადი მიმღები იქნება ერთადერთი პასუხისმგებელი ფინანსურ ან სხვა დანაკარგზე, არანებადართული ტრანზაქციით, და აუნაზღაურებს გლობალურ ფონდს ნებისმიერ დანაკარგს ან მოგებას რაც შეძლება მოჰყვეს არანებადართულ ტრანზაქციას.

მუხლი 10. გრანტის თანხების გამოყოფა

(ა) თანხის გამოყოფა. წინამდებარე ხელშეკრულების A დანართში მითითებული ჩარიცხვის განრიგის მიუხედავად, გრანტის თანხების ნებისმიერი გამოყოფის ვადები და თანხა უნდა განსაზღვროს გლობალურმა ფონდმა თავისი შეხედულებისამებრ. კემოდ, გლობალური ფონდი არ განახორციელებს გრანტის თანხების ჩარიცხვას, თუ:

i. ძირითადი მიმღები, გლობალური ფონდისთვის მისაღებ დროს, არ წარუდგენს გლობალურ ფონდს გლობალური ფონდისთვის დამაკმაყოფილებელი ფორმისა შინაარსის გადახდის მოთხოვნას, რომელიც ხელმოწერილი იქნება მთავარი მიმღების მიერ უფლებამოსილი პირის ან პირების მიერ;

ii. გლობალურმა ფონდმა არ გადაწყვიტა, თავისი შეხედულებისამებრ, რომ თანხის გამოყოფის მომენტისთვის, ამ მიზნით თანხის გამოყოფის განხორციელებისთვის საკმარისი სახსრები ხელმისაწვდომია გლობალური ფონდისთვის;

iii. ძირითადმა მიმღებმა, გლობალური ფონდისთვის მისაღები ფორმით და შინაარსით, არ შეასრულა ასეთი გადარიცხვის წინასწარი პირობები და A დანართში მითითებული სპეციალური პირობები, ასეთის არსებობის შემთხვევაში, და წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცელზე მითითებულ საბოლოო ვადაში ან სპეციალურ პირობებში მითითებულ სხვა საბოლოო ვადაში;

iv. ძირითადი მიმღები არ აჩვენებს, რომ მის გრანტის გამოყოფის მოთხოვნაში დასახელებული თანხა ეფუძნება მისი გონივრულ ფულადი სახსრების ნაკადს, რომელიც საჭიროა იმ პერიოდისთვის, რომლისთვისაც მოთხოვნილია თანხის გამოყოფა;

v. ძირითადმა მიმღებმა არ წარუდგინა გლობალურ ფონდს წინამდებარე ხელშეკრულების მუხლ 15(ბ)-ით გათვალისწინებული პროგრამის მიმდინარეობის ანგარიში, რომლებიც სავალდებულო იყო თანხის გამოყოფის მოთხოვნის თარიღამდე;

vi. ძირითადი მიმღები არ აჩვენებს, რომ მან მიაღწია პროგრამით გათვალისწინებულ შედეგებს წინამდებარე ხელშეკრულების A დანართზე თანდართულ შესრულების სტრუქტურაში მითითებული მიზნობრივი მაჩვენებლების შესაბამისად, მასში მითითებულ ვადაში, და არ განმარტავს მიზნებიდან რაიმე გადახვევის მიზეზებს;

vii. გრანტის თანხებით შესყიდული ჯანდაცვის პროდუქტების ქვეყანაში მიღების შემდეგ, ძირითადად მიმღებმა არ წარმოადგინა ფასები და მიწოდებასთან დაკავშირებული სხვა ინფორმაცია, რომლის შესახებაც უნდა ეცნობოს გლობალურ ფონდს, წინამდებარე ხელშეკრულების მე-19 მუხლის შესაბამისად, გლობალური ფონდის ვებ-გვერდზე არსებული ფასის ანგარიშგების მექანიზმის ან სხვა შესაფერისი ინსტრუმენტის გამოყენებით, რომელიც გლობალურმა ფონდმა შესაძლებელია გამოყოს ამ მიზნით; და

viii. ფონდის ადგილობრივი აგენტი (წინამდებარე ხელშეკრულების მე-8 მუხლში მითითებული) არ ამოწმებს გადახდის მოთხოვნაში წარმოდგენილ ინფორმაციას.

(ბ) საბოლოო ვადები. თუ ვერ შესრულდება პროგრამის განხორციელების აღწერაში მითითებული წინასწარი პირობები ან სპეციალურ პირობების საბოლოო ვადები, ან თუ ძირითადი მიმღები ვერ შეასრულებს წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებულ პროგრამით გათვალისწინებულ მიზნებს, მასში განსაზღვრულ ვადაში, გლობალურ ფონდს შეუძლია, ნებისმიერ დროს და თავისი შეხედულებისამებრ, შეწყვიტოს ან შეაჩეროს ხელშეკრულება, წინამდებარე ხელშეკრულების 26-ე მუხლში მითითებული ძირითადი მიმღებისთვის გაგზავნილი წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე.

(გ) გრანტის დასრულების თარიღი. გლობალური ფონდი აღარ იქნება უფლებამოსილი, გადაიხადოს გრანტის თანხები გრანტის დასრულების თარიღის შემდეგ, თუ მხარეები არ შეცვლიან წინამდებარე ხელშეკრულებას რომელშიც ასახული იქნება ახალი ვადების დამტკიცება (როგორც ეს მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების მე-3 მუხლში).

მუხლი II. საბანკო ანგარიშები, პროცენტი და პროგრამით გათვალისწინებული სხვა შემოსავლები

(ა) საბანკო ანგარიში. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ:

i. ძირითადი მიმღების ან დაქვემდებარებული მიმღების მფლობელობაში არსებული გრანტის თანხები შემღებობისდაგვარად ინახებოდეს საბანკო ანგარიშზე, რომელსაც ერიცხება პროცენტი მასპინძელ ქვეყანაში არსებული გონივრული განაკვეთით მანამ, სანამ ეს თანხები სრულად არ დაიხარჯება პროგრამით გათვალისწინებული მიზნებისთვის;

ii. გრანტის თანხები დეპონირებულია საბანკო ანგარიშზე, რომელიც სრულად შეესაბამება ყველა მოქმედ ადგილობრივ და საერთაშორისო საბანკო

სტანდარტებს და მარეგულირებელ ნორმებს, მათ შორის კაპიტალის ადეკვატურობის მოთხოვნებს; და

iii.გრანტის თანხები ყოველთვის ინახება ნაღდი ფულით და მათი გამოტანა შეიძლება ნებისმიერ დროს, სრულად მოთხოვნისთანავე.

(ბ) პროცენტი. წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, გლობალური ფონდის მიერ, ძირითადი მიმღებისთვის ან ძირითადი მიმღებს დაქვემდებარებული მიმღებისთვის გამოყოფილ გრანტის თანხებზე დარიცხული ყველა პროცენტი გამოყენებული უნდა იყოს მხოლოდ პროგრამის მიზნებისთვის.

(გ) შემოსავლები. პროგრამის საქმიანობის შედეგად, ძირითადი მიმღების ან ძირითადი მიმღებს დაქვემდებარებული მიმღების მიერ მიღებული ნებისმიერი შემოსავალი, მათ შორის, და არა მხოლოდ, შემოსავლები „სოციალური მარკეტინგის“ საქმიანობიდან, გამოყენებული უნდა იყოს მხოლოდ პროგრამის მიზნებისთვის.

მუხლი 12. გადასახადები და მოსაკრებლები

(ა) გადასახადებისგან გათავისუფლება. ძირითად მიმღებს აქვს ყველა მხარდაჭერა, იმის უზრუნველსაყოფად, რომ წინამდებარე ხელშეკრულება და ნებისმიერი საქონლის ან მომსახურების შესყიდვა, რომლისთვისაც გამოყენებულია გრანტის თანხები, ძირითადი მიმღების და ნებისმიერი დაქვემდებარებული მიმღების მიერ, თავისუფალი იყოს მასპინძელ ქვეყანაში მოქმედი კანონმდებლობით გათვალისწინებული გადასახადებისა და მოსაკრებლებისგან. ძირითადად მიმღებმა, არაუგვიანეს გრანტის მიღების I ეტაპის დაწყების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ, უნდა აცნობოს გლობალურ ფონდს გადასახადებისგან და მოსაკრებლებისგან გათავისუფლების სტატუსის შესახებ, რომელიც შეთანხმებული იქნება წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად.

(ბ) გადასახადების დაბრუნება. თუ გადასახადი ან მოსაკრებელი გადახდილ იქნა ძირითადი მიმღების ან დაქვემდებარებული მიმღების მიერ, გადასახადების ან მოსაკრებლის გადახდისგან გათავისუფლების მიუხედავად, გლობალურ ფონდს შეუძლია, თავისი შეხედულებისამებრ (i) მოსთხოვოს ძირითად მიმღებს, დაუბრუნოს გლობალურ ფონდს ან გლობალური ფონდის მიერ განსაზღვრულ სხვა პირებს, ასეთი გადასახადის თანხა, სხვა სახსრებთან ერთად, წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულის გარდა ან (ii) მოახდინოს ასეთი გადასახადის კომპენსირება გლობალურ ფონდსა და ძირითად მიმღებს შორის გაფორმებული წინამდებარე ან ნებისმიერი სხვა ხელშეკრულებით გადასახდელი თანხებიდან.

(გ) საგადასახადო საკითხები გადაწყვეტა. მასპინძელი ქვეყნის მთავრობის მიერ გადასახადებისგან გათავისუფლების სტატუსის გამოყენებასთან დაკავშირებით უთანხმოების შემთხვევაში, გლობალურმა ფონდმა და ძირითადად მიმღებმა დაუყოვნებლივ უნდა სცადონ ასეთი პრობლემის მოგვარება და იხელმძღვანელონ პრინციპით, რომ გრანტის თანხები სავარაუდოდ გათავისუფლებული იქნება დაბეგვისგან, და გლობალური ფონდის მიერ უზრუნველყოფილი გრანტის თანხები უშუალოდ გამოყენებული იქნება მხოლოდ მასპინძელ ქვეყანაში, დაავადების სამკურნალოდ და პრევენციისთვის.

მუხლი 13. აუდიტი და ჩანაწერები

(ა) ძირითადი მიმღების წიგნები და ჩანაწერები. ძირითადად მიმღებმა უნდა იქონიოს (და უზრუნველყოს, რომ დაქვემდებარებულმა მიმღებებმა იქონიონ) საბუღალტრო წიგნები, ჩანაწერები, დოკუმენტები და წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული სხვა მტკიცებულება, რომელშიც შეზღუდვის გარეშე ასახული იქნება პროგრამასთან და მის დასრულებასთან დაკავშირებით ძირითადი მიმღების მიერ წარმოქმნილი ყველა დანახარჯი და შემოსავალი („პროგრამასთან დაკავშირებული წიგნები და ჩანაწერები“). ძირითადად მიმღებმა და დაქვემდებარებულმა მიმღებებმა უნდა აწარმოონ წიგნები და ჩანაწერები მასპინძელ ქვეყანაში მიღებული საერთო საბუღალტრო სტანდარტების შესაბამისად. პროგრამასთან დაკავშირებული წიგნები და ჩანაწერები უნდა ინახებოდეს ძირითად მიმღებთან, წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, ბოლო გადარიცხვის თარიღიდან სულ მცირე შვიდი წლის განმავლობაში, ან უფრო მეტი ხნის განმავლობაში, თუკი საჭირო იქნება ნებისმიერი პრეტენზიის ან აუდიტის შედეგად გამოვლენილი შედეგების გამოსასწორებლად, ან, თუკი ამის გაკეთებას მოითხოვს გლობალური ფონდი.

(ბ) ძირითადი მიმღების აუდიტი. ძირითადად მიმღებმა, დამოუკიდებელი აუდიტორის საშუალებით, ყოველწიურად უნდა ჩაატაროს პროგრამით გათვალისწინებული შემოსავლებისა და დანახარჯების ფინანსური აუდიტი. პირველი პერიოდი, რომელსაც ჩაუტარდება აუდიტი, უნდა იყოს ძირითადი მიმღების პირველი დასრულებული ფინანსური წელი (რომელიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-11 ნაწილში). თუმცა, თუ ასეთი პირველი ფინანსური წლის დასასრული გრანტის დაწყების თარიღის შემდეგ ექვს თვეზე ნაკლებია, აუდიტს დაქვემდებარებული პირველი პერიოდი უნდა დაიწყოს გრანტის მიღების პერიოდის დაწყებიდან და გაგრძელდეს ასეთი მეორე ფინანსური წლის ბოლომდე.

(გ) დამოუკიდებელი აუდიტორი. გრანტის მიღების პერიოდის დაწყებიდან არუგვიანეს სამი თვის შემდეგ, ძირითადად მიმღებმა უნდა აცნობოს გლობალურ ფონდს დამოუკიდებელი აუდიტორის შესახებ, რომელიც მან აირჩია წინამდებარე მუხლის (ბ) პარაგრაფში მითითებული ყოველწიური აუდიტის ჩასატარებლად. დამოუკიდებელი აუდიტორის საბოლოო შერჩევა და მისი კომპეტენციის სფერო უნდა დაამტკიცოს გლობალურმა ფონდმა და უნდა ჩატარდეს გრანტის მიღების პერიოდის დაწყებიდან არუგვიანეს ექვსი თვის შემდეგ.

(დ) დაქვემდებარებული მიმღების აუდიტი. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ გრანტის თანხების თითოეულ დაქვემდებარებულ მიმღებს ჩაუტარდეს შემოსავლებისა და დანახარჯების ყოველწიური აუდიტი. ამ მოთხოვნებთან დაკავშირებით, ძირითადად მიმღებმა უნდა წარუდგინოს გლობალურ ფონდს ასეთი დაქვემდებარებული მიმღების აუდიტის გეგმა გრანტის დაწყების თარიღიდან არუგვიანეს ექვსი თვის განმავლობაში და დაქვემდებარებული მიმღების ყველა დასრულებული აუდიტის ასლი. დაქვემდებარებული მიმღებების აუდიტის განხორციელების პირველი პერიოდი არ უნდა იყოს იყოს ზემოთ (ბ) პარაგრაფში მითითებულ აუდიტის პირველ პერიოდზე გვიან.

(ე) აუდიტის ანგარიშები. ძირითადად მიმღებმა აუდიტის ჩატარებიდან არაუგვიანეს ექვსი თვის შემდეგ უნდა გადასცეს გლობალურ ფონდს წინამდებარე მუხლის შესაბამისად ჩატარებული ძირითადი მიმღების ან დაქვემდებარებული მიმღების თითოეული აუდიტის ანგარიში.

(ვ) გლობალური ფონდის მიერ ჩატარებული აუდიტი. გლობალური ფონდი ინარჩუნებს უფლებას, თვითონ ან აგენტის საშუალებით (გრანტის თანხების ან ამ მიზნით არსებული სხვა რესურსების გამოყენებით) განახორციელოს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული აუდიტი და/ან განახორციელოს ფინანსური შემოწმება, სასამართლო აუდიტი ან შეფასება, ან განახორციელოს სხვა ქმედება, რომელსაც ის საჭიროდ მიიჩნევს ძირითადი მიმღების და დაქვემდებარებული მიმღებების გრანტის თანხებზე ანგარიშგებისთვის და ძირითადი მიმღების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაცვის კონტროლისთვის. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ მისმა დაქვემდებარებულმა მიმღებებმა ითანამშრომლონ გლობალურ ფონდთან და მის აგენტებთან, ასეთი შემოწმების, აუდიტის, შეფასების ან სხვა ქმედების განხორციელების დროს.

(ზ) წვდომის უფლება. ძირითადად მიმღებმა უფლება უნდა მისცეს გლობალური ფონდის უფლებამოსილ წარმომადგენელს, მის აგენტებს ან გლობალური ფონდის მიერ უფლებამოსილ ნებისმიერ მესამე მხარეს ნებისმიერ დროს ნახონ: (i) პროგრამასთან დაკავშირებული წიგნები და ჩანაწერები ან პროგრამასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სხვა დოკუმენტი, რომელსაც ფლობს ძირითადი მიმღები; (ii) ძირითადი მიმღების ან ნებისმიერი დაქვემდებარებული მიმღების შენობები, სადაც პროგრამასთან დაკავშირებული წიგნი და ჩანაწერი ინახება, ან სადაც ხორციელდება პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებები (iii) სხვა ობიექტები, სადაც პროგრამასთან დაკავშირებული დოკუმენტაცია ინახება, ან სადაც პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებები ხორციელდება; და (iv) გრანტის თანხების ძირითადი მიმღების და/ან დაქვემდებარებული მიმღებების ყველა პერსონალი. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ დაქვემდებარებულ მიმღებებთან მისი ხელშეკრულებები მოიცავდეს წინამდებარე (ზ) პარაგრაფით გათვალისწინებული გლობალური ფონდისთვის მინიჭებულ ამგვარ უფლებას. ეჭვის თავიდან ასაცილებლად, ამ პარაგრაფში მოცემული შეუზღუდავი წვდომის უარყოფა, გენერალური ინსპექტორის შეუზღუდავი წვდომის უფლების ჩათვლით და არამარტო, ჩაითვლება წინამდებარე ხელშეკრულების დარღვევად.

(თ) შეტყობინება. ძირითადად მიმღებმა დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს გლობალურ ფონდს, წერილობით, ნებისმიერი აუდიტის ან სასამართლო გამოძიების შესახებ, რომელიც ეხება ძირითადი მიმღების ან დაქვემდებარებული მიმღების საქმიანობას.

მუხლი 14. დაქვემდებარებული მიმღები.

პერიოდულად, ძირითად მიმღებს შეუძლია, წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, გამოუყოს გრანტის თანხები სხვა ორგანიზაციებს ან უშუალოდ გადაუხადოს თანხები მესამე მხარეებს, პროგრამის ღონისძიებების შემსრულებელ სხვა ორგანიზაციებს („დაქვემდებარებული მიმღები“), იმ პირობით რომ ძირითადი მიმღები:

(ა) შეაფასებს თვითოეული მიმღების შესაძლებლობას, განახორციელოს პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებები და წარმოადგინოს ამის შესახებ ანგარიში, მიაწოდოს ასეთი შეფასებები გლობალურ ფონდს მოთხოვნისთანავე, და შეაჩეროს ასეთი დაქვემდებარებული მიმღები დაქვემდებარებული მიმღების მიერ პროგრამის იმ ღონისძიებების განხორციელების დადებითად შეფასების საფუძველზე, რომელთა განხორციელებაც მას ევალება და წარმოადგინოს შეფასება გამჭვირვალე დოკუმენტირებული წესით.

(ბ) გააფორმებს გრანტის ხელშეკრულებას, თითოეულ დაქვემდებარებულ მიმღებთან, რომელშიც ასახული იქნება დაქვემდებარებული მიმღების ვალდებულებები, რომლებიც ზოგადად ექვივალენტურია წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად ძირითადი მიმღების ვალდებულებებისა, და რომელიც გაფორმდა იმისთვის, რომ ხელი შეუწყოს ძირითადი მიმღების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაცვას. ასეთი ვალდებულებები მოიცავს, და არა მხოლოდ, მოთხოვნას, რომ დაქვემდებარებულმა მიმღებმა გამოიყენოს გრანტის თანხები მხოლოდ პროგრამის მიზნებისთვის, და ყველა ღონე იხმაროს იმის საგარანტიოდ, რომ გრანტის თანხები არ იქნება გამოყენებული ძალადობის მხარდასაჭერად, ტერორისტების და ტერორისტული საქმიანობის დასახმარებლად, ფულის გათეთრების ღონისძიებების ან ისეთი ორგანიზაციების დასაფინანსებლად, რომლებიც შენიშნული არიან ტერორიზმის მხარდაჭერაში ან ფულის გათეთრების საქმიანობებში;

(გ) გადასცემს თვითოეული დაქვემდებარებული მიმღების გრანტის ხელშეკრულების ასლს, გლობალურ ფონდს, მოთხოვნისთანავე; და

(დ) უზრუნველყოფს სისტემასთან შესაბამისობას, რომლის მიზანია დაქვემდებარებული მიმღების საქმიანობის კონტროლი და მათგან რეგულარული ანგარიშების მიღება წინამდებარე შეხლშეკრულების შესაბამისად.

ძირითადი მიმღები ადასტურებს და თანახმაა, რომ დაქვემდებარებული მიმღებებისთვის გრანტის თანხების გამოყოფა ან დაქვემდებარებული მიმღებების სახელით გადახდების განხორციელება პროგრამის ღონისძიებების შესასრულებლად არ ათავისუფლებს მთავარ მიმღებს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თავისი ვალდებულებებისა და მოვალეობებისგან. ძირითადი მიმღები პასუხისმგებელია პროგრამასთან დაკავშირებით დაქვემდებარებული მიმღებების ქმედებებსა და უმოქმედობაზე, ისევე როგორც ის პასუხისმგებელი იქნებოდა თავის ქმედებებსა და უმოქმედობაზე.

მუხლი 15. პროგრამის მიმდინარეობის ანგარიშები

(ა) ანგარიშების წარმოდგენა. ძირითადი მიმღები გადასცემს გლობალურ ფონდს ამ მუხლის (ბ) პარაგრაფში მითითებულ ანგარიშებს. გარდა ამისა, ძირითადმა მიმღებმა უნდა მიაწოდოს გლობალურ ფონდს სხვა ისეთი ინფორმაცია და ანგარიშები ისეთ დროს, როგორც ამას გლობალური ფონდი მოითხოვს. პერიოდულად, გლობალური ფონდი წარუდგენს ძირითადი მიმღებს სახელმძღვანელო მითითებებს, გლობალური ფონდის ინტერნეტ ვებ-გვერდის საშუალებით, ან განმახორციელებელი დოკუმენტების საშუალებით, წინამდებარე მუხლის შესაბამისად მოთხოვნილი ანგარიშებისთვის მისაღები სიხშირით, ფორმითა და შინაარსით. ძირითადმა მიმღებმა

უნდა გადასცეს CCR-ს ყველა მოთხოვნილი ანგარიშის ასლი, რომელსაც ძირითადი მიმღები წარუდგენს გლობალურ ფონდს, წინამდებარე მუხლის შესაბამისად.

(ბ) პერიოდული ანგარიშები. ძირითადად მიმღებმა, წინამდებარე ხელშეკრულების A დანართში მითითებულ თვითოეულ საანგარიშო პერიოდის ბოლოდან არაუგვიანეს 45 დღის შემდეგ უნდა წარმოადგინოს A დანართში მითითებული პერიოდისთვის პროგრამით გათვალისწინებული მიზნებისა და ამოცანების შესრულების ანგარიში. ძირითადად მიმღებმა უნდა წარმოადგინოს პერიოდული ანგარიშები A დანართში განსაზღვრული ფორმით. საანგარიშო პერიოდთან დაკავშირებით, ძირითადად მიმღებმა თავის ანგარიშში უნდა განმარტოს ნებისმიერი განსხვავება რომელიც იქნება დაგეგმილსა და ფაქტობრივად მიღწეულ შედეგს შორის და დაგეგმილ და ფაქტობრივ დანახარჯებს შორის.

(გ) ანგარიშების გამოყენება. ძირითადი მიმღები ადასტურებს და თანახმაა, რომ გლობალურმა ფონდმა საზოგადოებას გააცნოს ის ადგილობრივი ანგარიშები, მთლიანად ან ნაწილობრივ, რომლებიც მთვარმა მიმღებმა წარუდგინა გლობალურ ფონდს, წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად. ძირითადი მიმღები ასევე აღიარებს და თანახმაა, რომ გლობალურმა ფონდმა ნებისმიერი მიზეზით გამოიყენოს, გაამრავლოს, შეცვალოს, და/ან შესაბამისობაში მოიყვანოს ასეთ ანგარიშები წარმოდგენილი ინფორმაცია და სხვა მონაცემები.

მუხლი 16. მონიტორინგი და შეფასება

ძირითადად მიმღებმა უნდა აკონტროლოს და შეაფასოს პროგრამის მიზნების შესრულების მიმდინარეობა, მათ შორის, დაქვემდებარებული მიმღებების მიერ განხორციელებული ღონისძიებები, გლობალური ფონდის მიერ დამტკიცებული მონიტორინგისა და შეფასების გეგმის შესაბამისად. ძირითადად მიმღებმა უნდა წარმოადგინოს ღონისძიების მიმდინარეობის ხარისხიანი მონაცემები და პროგრამის შედეგების შესახებ ზუსტი ანგარიშები.

მუხლი 17. გლობალური ფონდის შეფასება

გლობალურმა ფონდმა თავისი შეხედულებისამებრ უნდა განახორციელოს პროგრამის ან კონკრეტული პროგრამით გათვალისწინებული ღონისძიებების, განმახორციელებელი სტრუქტურებისა ან პროგრამასთან დაკავშირებული სხვა საკითხების შეფასებები. გლობალურმა ფონდმა უნდა განსაზღვროს ნებისმიერი შეფასების კომპეტენციის სფერო და მისი განხორციელების სათანადო განრიგი. ძირითადად მიმღებმა უნდა მოითხოვოს და დაქვემდებარებულ მიმღებებსაც მოსთხოვოს შეფასებაში ხელშეწყობა, გლობალური ფონდის მიერ მისი უფლებების გამოყენება არ შეამსუბუქებს ძირითადი მიმღების ვალდებულებას, განახორციელოს პროგრამის მონიტორინგი და შეფასება.

მუხლი 18. საქონელსა და მომსახურებასთან დაკავშირებული კონტრაქტები

(ა) შესყიდვის პრაქტიკა. ძირითადად მიმღებმა მუდმივად უნდა მიაწოდოს გლობალურ ფონდს ინფორმაცია წესისა და პრაქტიკის შესახებ, რომელსაც ის გამოიყენებს წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, საქონელსა და მომსახურებებთან დაკავშირებული კონტრაქტებისთვის. როგორც მინიმუმ, ამ პროგრამის შესაბამისად

განხორციელებული შესყიდვის მარეულირებელი ყველა წესი და პრაქტიკა უნდა შეესაბამებოდეს ქვემოთ (i)-დან (viii) პუნქტებში ჩამოთვლილ მოთხოვნებს, ხოლო ჯანდაცვის პროდუქტების შესყიდვისას – წინამდებარე ხელშეკრულების მე-19 მუხლში მითითებულ მოთხოვნებს. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ ასეთი წესებისა და პრაქტიკის გამოყენება ყოველთვის მოხდეს სათანადო მოთხოვნების დაცვით.

i. კონტრაქტების მიღება უნდა მოხდეს გამჭვირვალედ, მხოლოდ კონკურენტულ საფუძველზე, გლობალური ფონდისთვის წარდგენილი წერილობით შესყიდვის წესებსა და პრაქტიკაში განსაზღვრული გადასახადებისგან გათავისუფლებების გათვალისწინებით.

ii. საკონტრაქტო შეთავაზებების შესახებ ნათლად უნდა ეცნობოს ყველა შესაბამის ტენდერში მონაწილეს, რომელთაც მიეცემათ საკმარისი დრო, გამოეხმაურონ ასეთ შეთავაზებას.

iii. საქონელსა და მომსახურებებზე შეთავაზებებში წარმოდგენილი უნდა იყოს შესაბამის ტენდერში მონაწილისთვის ყველა აუცილებელი ინფორმაცია, რომელიც საჭიროა სატენდერო შეთავაზების მოსამზადებლად და უნდა ეფუძვნებოდეს კონტრაქტის და შესასყიდი საქონლის ან მომსახურების ნათლად და ზუსტად წარმოდგენილი პირობების აღწერას.

iv. კონტრაქტის ტენდერში მონაწილეობის პირობები უნდა შემოიფარგლოს იმ პირობებით, რომლებიც აუცილებელია იმის საგარანტიოდ, რომ მონაწილეს ექნება შესაძლებლობა შეასრულოს აღნიშნული კონტრაქტი და დაიცვას ადგილობრივი შესყიდვის კანონმდებლობის მოთხოვნები.

v. კონტრაქტები მიეცემა მხოლოდ პასუხისმგებლიტის მქონე კონტრაქტორებს, რომლებსაც შეუძლიათ წარმატებით განახორციელონ კონტრაქტები.

vi. საქონელსა და მომსახურებებში არ უნდა იქნას გადახდილი გონივრულ ფასზე მეტი (რომელიც განისაზღვრება, მაგალითად, ფასის კოტირებებისა და საბაზრო ფასების შედარებით).

vii. ძირითადი მიმღები და მისი წარმომადგენლები და აგენტები არ უნდა ჩაერთონ 21(ბ) მუხლში აღწერილ რომელიმე მოქმედებაში ასეთ შესყიდვებთან დაკავშირებით.

viii. ძირითადად მიმღებმა უნდა აწარმოოს ჩანაწერები, რომელშიც დოკუმენტურად დეტალურად იქნება ასახული ძირითადი მიმღების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად შეძენილი საქონლისა და მომსახურებების მიღება და გამოყენება, ძირითადი მიმღების შეძენილი საქონლისა და მომსახურებების სავარაუდო მიმწოდებლის დახასიათება და შეთავაზების მოცულობა, და ძირითადი მიმღების კონტრაქტებისა და დაკვეთების მიღების საფუძველი.

(ბ) მიწოდების ჯაჭვი. ძირითადად მიმღებმა ყველა ღონე უნდა იხმაროს იმის საგარანტიოდ, რომ მიღწეული იქნება ოპტიმალური საიმედოობა, ეფექტურობა და

უსაფრთხოება, გრანტის თანხებით შესყიდულ ყველა პროდუქტის მიწოდების ჯაჭვთან დაკავშირებით.

(გ) დაქვემდებარებული მიმღებების შესაბამისობა. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ დაქვემდებარებული მიმღებები შეასრულებენ წინამდებარე მუხლის მოთხოვნებს, როცა დაქვემდებარებული მიმღებები განახორციელებენ პროგრამისთვის საქონლისა და მომსახურებების შესყიდვას.

(დ) ჩანაწერები. ძირითადად მიმღებმა უნდა აწარმოოს და უზრუნველყოს, რომ ყველა დაქვემდებარებულმა მიმღებმა აწარმოოს გრანტის თანხებით შესყიდული ყველა ძირითადი აქტივის შესყიდვის ჩანაწერები.

(ე) უფლება. გლობალური ფონდის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად დაფინანსებულ საქონელსა და სხვა ქონებაზე („პროგრამის აქტივები“) უფლება უნდა ეკუთვნოდეს ძირითად მიმღებს ან დაქვემდებარებულ მიმღებს ან ძირითადი მიმღების მიერ დამტკიცებულ სხვა ორგანიზაციას თუ გლობალური ფონდი ნებისმიერ დროს, თავისი შეხედულებისამებრ არ მიუთითებს, რომ უფლება გადაეცეს გლობალურ ფონდს ან მის მიერ დასახელებულ სხვა ორგანიზაციას.

(ვ) პროგრამის მიზნები. წინამდებარე ხელშეკრულების მე-9 მუხლის შესაბამისად, ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ გრანტის თანხით დაფინანსებული ყველა საქონელი თუ მომსახურება და საქმიანობა, მათ შორის დაქვემდებარებული მიმღების მიერ შესყიდული საქონელი და განხორციელებული ღონისძიებები, გამოყენებული იქნება მხოლოდ პროგრამის მიზნებისთვის.

მუხლი 19. ფარმაცევტული და ჯანდაცვის სხვა პროდუქტები

(ა) ძირითადი მიმღები უზრუნველყოფს, რომ ჯანდაცვის ყველა პროდუქტი, რომელიც დაფინანსებულია გრანტის თანხებით, შეძენილი იქნება მიღებული კონტრაქტების საფუძველზე, წინამდებარე ხელშეკრულების მე-18 და მე-19 მუხლების შესაბამისად, და გაითვალისწინებს გლობალური ფონდის მიერ 2012 წლის ივლისში გამოცემულ ჯანდაცვის შესყიდვების და მომარაგების მენეჯმენტის წესებში მოყვანილ პრინციპებს, რომელიც დროდადრო იცვლება და ხელმისაწვდომია გლობალური ფონდის ვებ-გვერდზე („სახელმძღვანელო“). წინამდებარე ხელშეკრულების მიზნებისთვის, ტერმინი „ჯანდაცვის პროდუქტები“ მოიცავს: (i) ფარმაცევტულ ნაწარმს, (ii) გამძლე და არა-გამძლე ინ-ვიტრო დიაგნოსტიკურ პროდუქტს, (ii) მიკროსკოპებს და სურათის მისაღებ ხელსაწყოებს; (iii) კოლოს ბადეებს, და (iv) სამომხმარებლო/ერთჯერადი გამოყენების ჯანდაცვის პროდუქტებს (მათ შორის კონდომები, ინსექტიციდები, თევაპეპტული პარენტალური კვება, ლაბორატორიის ზოგადი ნივთები და საინექციო შპრიცები).

(ბ) ძირითადი მიმღები უზრუნველყოფს, რომ ძირითადი მიმღები და თითოეული დაქვემდებარებული მიმღები მუდმად ემორჩილებოდეს წინამდებარე შეთანხმების მე-18 და მე-19 მუხლების და სახელმძღვანელოს შინაარსს, და დაქვემდებარებული მიმღების ხელშეკრულებაში შედიოდეს წინამდებარე ხელშეკრულების მე-18 და მე-19 მუხლების ვალდებულებები, მათ შორის სახელმძღვანელოში არსებული პროცედურები კონტრაქტის გაფორმების შესახებ.

(გ) ძირითადი მიმღები ადასტურებს და ეთანხმება, რომ არ დაარღვევს წინამდებარე ხელშეკრულებით ან კანონით, გათვალისწინებულ მოთხოვნებს. თუ გლობალური ფონდი დაადგენს, თავისი ერთპიროვნული გადაწყვეტილებით, რომ ძირითადი მიმღები არ დაემორჩილა წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ მოთხოვნებს, კონტრაქტების გაფორმების, სახელმძღვანელოს, ან სახელმძღვანელოში ნებისმიერ გაერთიანებულ დოკუმენტს, გლობალურ ფონდს შეუძლია, თავისი ერთპიროვნული გადაწყვეტილებით, მიმართოს შემდეგ მოქმედებებს:

- i. მოსთხოვოს ძირითად მიმღებს, დაუყოვნებლივ აუნაზღაუროს გლობალურ ფონდს დახარჯული ან გამოყენებული თანხა, სრულად ან ნაწილობრივ, რომელიც გამოყენებულია წინამდებარე ხელშეკრულების მუხლებსა ან სახელმძღვანელოს მოთხოვნებთან შეუსაბამოდ;
- ii. მოსთხოვოს ძირითად მიმღებს, შეიძინოს ჯანდაცვის პროდუქტები წინამდებარე ხელშეკრულებით, შემსყიდველი აგენტისგან ან სხვა მომწოდებლისგან, რომელიც მისაღებია გლობალური ფონდისთვის, და პერიოდისთვის, რომელსაც გლობალური ფონდი ჩათვლის მიზანშეწონილად; და
- iii. უზრუნველყოს გრანტის თანხების გამოყოფა გლობალური ფონდისთვის მისაღები აგენტისა ან მომწოდებლისთვის.

მუხლი 20. დაზღვევა და დანაკარგზე, ქურდობასა და დაზიანებაზე პასუხისმგებლობა

(ა) დაზღვევა. ძირითადმა მიმღებმა, თუ შესაძლებელია, გონივრულ ფასად უნდა უზრუნველყოს პროგრამით გათვალისწინებული აქტივების ყველა სარისკო ქონების დაზღვევა და საერთო ყოვლისმომცველი პასუხისმგებლობის დაზღვევა კარგი სახელის მქონე და სტაბილურ სადაზღვეო კომპანიებში. სადაზღვეო დაფარვა უნდა შეესაბამებოდეს იმ დაფარვას რომელიც აქვს შესადარის საქმიანობებში ჩართულ მსგავს ორგანიზაციებს.

(ბ) დაკარგვასა ან ქურდობაზე პასუხისმგებლობა. ძირითადი მიმღები ერთპიროვნულად იქნება პასუხისმგებელი გრანტის თანხებით შესყიდულ ყველა და ნებისმიერი (მათ შორის დაქვემდებარებული მიმღებების მფლობელობაში არსებული) საქონლის დაკარგვაზე ან ქურდობასა ან დაზიანებაზე, და ასეთი დაკარგვის, ქურდობის ან დაზიანებისთანავე უნდა შეცვალოს ასეთი საქონელი თავისი ხარჯით წინამდებარე ხელშეკრულების მე-18 და მე-19 მუხლებში მითითებული შესყიდვის მოთხოვნების შესაბამისად. გარდა ამისა, ძირითადი მიმღები ერთპიროვნულად უნდა იყოს პასუხისმგებელი ძირითადი მიმღების ან ნებისმიერი მისი აგენტის ან დაქვემდებარებული მიმღებების მფლობელობაში არსებული ნებისმიერი თანხის დაკარგვაზე ან ქურდობაზე და არ უნდა მიმართოს დაკარგვასა ან ქურდობასთან დაკავშირებით დასახმარებლად გლობალურ ფონდს.

მუხლი 21. ინტერესთა კონფლიქტი კორუფციასთან ბრძოლა; მიმწოდებელთა ქცევის კოდექსი, მიმღებთა ქცევის კოდექსი.

(ა) ქცევის სტანდარტები. ძირითად მიმღებს უნდა ჰქონდეს შემუშავებული ქცევის სტანდარტები, რომლითაც ის დაარეგულირებს ძირითად მიმღებთან ან

ნებისმიერ მის დაქვემდებარებულ მიმღებთან დაკავშირებული პირის საქმიანობას, (მაგალითად, დირექტორები, თანამდებობის პირები, თანამშრომლები აგენტები). რომლებიც მონაწილეობენ კონტრაქტების, გრანტების ან სხვა სარგებელის მართვაში გრანტის თანხებით გამოყენებით, იმის საგარანტიოდ, რომ ასეთი პირები არ იქნებიან ჩართულს ქვემოთ (ბ)პარაგრაფში ჩამოთვლილ რომელიმე საქმიანობებში.

(ბ) კორუფციის გარეშე. ძირითადად მიმღებმა და მისი ზედამხედველობით არც დაქვემდებარებულმა მიმღებმა ან ძირითად მიმღებთან ან დაქვემდებარებულ მიმღებთან დაკავშირებულმა პირმა, არ უნდა:

i. მიიღოს მონაწილეობა კონტრაქტის გრანტის ან სხვა სარგებელის ან გრანტით დაფინანსებული გარიგების შერჩევაში, მიღებაში ან ადმინისტრირებაში, რომელშიც პირს, ამ პირის ოჯახის წევრს ან მის ბიზნეს პარტნიორებს, ან ასეთი პირის მიერ არსებითად კონტროლირებად ორგანიზაციებს აქვთ ფინანსური ინტერესი;

ii. მიიღოს მონაწილეობა გარიგებებში, რომლებშიც ჩართული არიან ის ორგანიზაციები ან პირები, რომელთანაც აღნიშნული პირი აწარმოებს მოლაპარაკებას ან აქვს რაიმე შეთანხმება სავარაუდო დასაქმებასთან დაკავშირებით;

iii. პირდაპირ ან არაპირდაპირ შესთავაზოს ან მიიღოს დახმარებები, მხარდაჭერა, საჩუქრები ან რაიმე სხვა ღირებული, რათა გავლენა მოახდინოს იმ პირის ქმედებაზე, რომელიც ჩართულია შესყიდვის პროცესში ან კონტრაქტის გაფორმებაში;

iv. არასწორად წარმოადგინოს ან გამოტოვოს ფაქტები, რათა გავლენა მოახდინოს შესყიდვის პროცესზე ან კონტრაქტის გაფორმებაზე;

v. ჩაერთოს სქემაში ან ორ ან მეტ ტენდერში მონაწილეს შორის შეთანხმებაში ისე, რომ ამის შესახებ არ იცოდეს ძირითადმა მიმღებმა ან დაქვემდებარებულმა მიმღებმა, და რაც მიზნად ისახავს ხელოვნური, არაკონკურენტული სატენდერო ფასების წარმოდგენას; ან

vi. მონაწილეობა მიიღოს ნებისმიერ სხვა საქმიანობაში, რომელიც არის ან შეიძლება ჩაითვალოს არაკანონიერ ან კორუფციულ საქმიანობად, მასპინძელ ქვეყანაში.

(გ) გამჟღავნება. თუ ძირითადი მიმღებისთვის ცნობილი გახდა, რომ:

i. არსებობს ფაქტობრივი, აშკარა ან პოტენციური კონფლიქტი ძირითად მიმღებთან, ნებისმიერ დაქვემდებარებულ მიმღებთან, CCM-თან, LFA- სთან დაკავშირებული ნებისმიერი პირისა და გლობალური ფონდის ფინანსურ ინტერესს შორის და ამ პროგრამის განხორციელებასთან დაკავშირებით ამ პირის მოვალეობების შესახებ; ან

ii. ზემოთ (ბ) პარაგრაფში ჩამოთვლილი ნებისმიერი საქმიანობის შესახებ,

ძირითადად მიმღებმა დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს გლობალურ ფონდს სამგვარი ფაქტობრივი, აშკარა ან პოტენციური ინტერესტის შესახებ,

(დ) მიმწოდებელთა ქცევის კოდექსი. ძირითადად მიმღებმა უნდა უზრუნველყოს, რომ გლობალური ფონდის მიმწოდებლების ქცევის კოდექსს, რომელიც პერიოდულად იცვლება („ქცევის კოდექსი“) გაეცნოს ტენდერში მონაწილე მიმწოდებელი, აგენტი, შუამავალი, კონსულტანტი და კონტრაქტორი (მიმწოდებლები) ძირითადი მიმღები ადასტურებს და თანხმდება, რომ ქცევის კოდექსის მოთხოვნების შეუსრულებლობის შემთხვევაში, რის შესახებაც გადაწყვეტილებას მიიღებს გლობალური ფონდი თავისი შეხედულებისამებრ, გლობალური ფონდი ინარჩუნებს უფლებას, არ დააფინანსოს ძირითად მიმღებსა და მიმწოდებელს შორის კონტრაქტი ან მოითხოვოს გრანტის თანხების უკნ დაბრუნება იმ შემთხვევაში, თუ თანხა უკვე გადაეხადა მიმწოდებელს.

(ე) მიმღებთა ქცევის კოდექსი. ძირითადი მიმღები დაემორჩილება გლობალური ფონდის მიმღებთა ქცევის კოდექსს, რომელიც პერიოდულად იცვლება და ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე („მიმღებთა ქცევის კოდექსი“) და უზრუნველყოფს რომ ქცევის კოდექსი ხელმისაწვდომია დაქვემდებარებული მიმღებებისთვისაც, მათ შორით წერილობით, მათთან გრანტის ხელშეკრულების გაფორმებისას.

მუხლი 22. ლოგოს ან სავაჭრო ნიშნების გამოყენება

გლობალური ფონდის ლოგოს ან სავაჭრო ნიშნების გამოყენება. ძირითადად მიმღებმა არ უნდა გამოიყენოს, და უნდა მოსთხოვოს თავის დაქვემდებარებულ მიმღებებს არ გამოიყენონ გლობალური ფონდის ლოგო ან ნებისმიერი სავაჭრო ნიშანი, თუ ძირითადი მიმღები და მისი დაქვემდებარებული მიმღებები შესაბამისად არ გააფორმებენ კანონიერ ლიცენზიის ხელშეკრულებებს გლობალურ ფონდთან ასეთ გამოყენებასთან დაკავშირებით.

მუხლი 23. სიახლე; ძირითადი მიმღების შეცვლა

თუ ნებისმიერ დროს ძირითადი მიმღები ან გლობალური ფონდი გადაწყვეტს, რომ ძირითად მიმღებს არ შეუძლია ძირითადი მიმღების როლის შესრულება და წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თავისი მოვალეობების შესრულება, ან თუ რაიმე მიზეზით გლობალურ ფონდს და ძირითად მიმღებს სურს თავისი როგორც ძირითადი მიმღების ფუნქციები გადასცეს სხვა ორგანიზაციას, რომელსაც შეუძლია და სურვილი აქვს თავის თავზე აიღოს ასეთი პასუხისმგებლობები, მაშინ ასეთ სხვა ორგანიზაციას („ახალი ძირითადი მიმღები“) შეუძლია ამ ხელშეკრულებაში ჩაანაცვლოს ძირითადი მიმღები. ასეთი ჩანაცვლება უნდა მოხდეს ისეთი პირობებით, როგორც ამაზე შეთანხმდებიან გლობალური ფონდი და ახალი ძირითადი მიმღები CCM-თან ერთად. ძირითადად მიმღებმა უნდა ითანამშრომლოს სრულად გლობალურ ფონდთან და CCM-სთან, ამ შეცვლასთან დაკავშირებით.

მუხლი 24. დამატებითი ძირითადი მიმღებები

გარდა ძირითადი მიმღებისა, გლობალურმა ფონდმა შესაძლოა პერიოდულად გრანტები გამოუყოს სხვა ორგანიზაციებს მასპინძელ ქვეყნაში პროგრამების განხორციელების მიზნით. ძირითადმა მიმღებმა უნდა ითანამშროლოს ასეთ სხვა ორგანიზაციებთან გლობალური ფონდის მიერ დაფინანსებული ყველა პროგრამით გათვალისწინებული სარგებლის რეალიზაციისთვის.

მუხლი 25. შეტყობინებები

გლობალური ფონდისთვის ან ძირითადი მიმღებისთვის გაგზავნილი ნებისმიერი შეტყობინება, მოთხოვნა, დოკუმენტი, ანგარიში ან სხვა ინფორმაცია, თუ წინამდებარე ხელშეკრულებაში სხვაგვარად არ არის მითითებული, უნდა გაეგზავნოს მეორე მხარის: (i) წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-15 ან მე-16 ნაწილებში მითითებულ უფლებამოსილ წარმომადგენელს; ან (ii) წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-13 ან მე-14 ნაწილებში მითითებულ გვარზე/მისამართზე. ყველა ასეთი დოკუმენტის ასლი უნდა გადაეცეს CCM-ს. თუ გლობალურ ფონდს ინფორმაცია მიეწოდება LFA-ს საშუალებით, ძირითადმა მიმღებმა უნდა გადასცეს ეს ინფორმაცია წინამდებარე ხელშეკრულების სატიტულო ფურცლის მე-12 ნაწილში მითითებულ პირს. წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ყველა ინფორმაცია უნდა იყოს ინგლისურ ენაზე.

მუხლი 26. შეწყვეტა; შეჩერება; ვალდებულების პერიოდის ამოწურვა

(ა) გლობალური ფონდის გადაწყვეტილება. გლობალურ ფონდს შეუძლია თავისი შეხედულებისამებრ შეწყვიტოს ან შეაჩეროს წინამდებარე ხელშეკრულება მთლიანად ან ნაწილობრივ რაიმე მიზეზით ძირითადი მიმღებისთვის წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის საფუძველზე. ამ ხელშეკრულების ნებისმიერი ნაწილი, რომელიც არ შეწყდა ან შეჩერდა, ძალაში უნდა დარჩეს.

(ბ) პროცედურები შეწყვეტის, ან ვალდებულების პერიოდის ამოწურვის შემდეგ. წინამდებარე ხელშეკრულების რაიმე მიზეზით სრულად ან ნაწილობრივ შეწყვეტის ან ვალდებულების პერიოდის ამოწურვის შემდეგ, ძირითადმა მიმღებმა, სხვა პროცედურებთან ერთად, რომელიც შეიძლება მოითხოვოს გლობალურმა ფონდმა:

- i. დაუყოვნებლივ უნდა დაუბრუნოს გლობალურ ფონდს ნებისმიერი გრანტის თანხა, რომელიც არ დახარჯა ძირითადმა მიმღებმა და დაქვემდებარებულმა მიმღებმა, შეწყვეტის შესახებ შეტყობინების გაგზავნის ან ვალდებულების პერიოდის ამოწურვის თარიღისთვის (როგორც ეს შესაძლებელია), თუკი ამის გაკეთებას მოითხოვს გლობალური ფონდი;
- ii. მიაწოდოს გლობალურ ფონდს პროგრამის საბოლოო შემოწმებული ფინანსური ანგარიში;
- iii. მიაწოდოს გლობალურ ფონდს გრანტის თანხებით შესყიდული ყველა აქტივის და დებიტორული დავალიანების ჩამონათვალი; და
- iv. თუ გლობალური ფონდი მოითხოვს, წარმოადგინოს iii პარაგრაფში მითითებული ყველა აქტივის და მომსახურების გამოყენების გეგმა

(მომზადებული CCM-თან ერთად) („პროგრამის დახურვის გეგმა“). დახურვის გეგმა უნდა დაამტკიცოს გლობალურმა ფონდმა.

(გ) გადაცემა. ვალდებულების პერიოდის ამოწურვის ან წინამდებარე ხელშეკრულების ვადაზე ადრე შეწყვეტის შემდეგ, გლობალურ ფონდს შეუძლია, წინამდებარე ხელშეკრულების მე-18(ე) მუხლის შესაბამისად, ნებისმიერი პროგრამით გათვალისწინებულ აქტივებზე უფლება გადასცეს გლობალურ ფონდს ან გლობალური ფონდის მიერ დასახელებულ სხვა ორგანიზაციას.

მუხლი 27 თანხის დაბრუნება

წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ნებისმიერი სხვა სამართლებრივი დაცვის საშუალების არსებობის ან გამოყენების მიუხედავად, გლობალურმა ფონდმა შესაძლოა მოსთხოვოს ძირითად მიმღებს დაუყოვნებლივ დაუბრუნოს გლობალურ ფონდს ნებისმიერ გრანტის თანხის გადახდა იმ ვალუტაში, რომლითაც უნდა მოსდეს მისი გადახდა ნებისმიერ ქვემოთ ჩამოთვლილ გარემოებაში:

(ა) წინამდებარე ხელშეკრულება შეწყდა ან შეჩერდა;

(ბ) ძირითადმა მიმღებმა დაარღვია წინამდებარე ხელშეკრულების რომელიმე დებულება;

(გ) გლობალურმა ფონდმა გადაუხადა ძირითად მიმღებს თანხა შეცდომით; ან

(დ) ძირითადმა მიმღებმა არასწორად წარმოაჩინა წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი საკითხი.

მუხლი 28. გლობალური ფონდის პასუხისმგებლობის ლიმიტი

(ა) გლობალური ფონდი პასუხისმგებელი უნდა იყოს მხოლოდ წინამდებარე ხელშეკრულებაში ჩამოთვლილი ვალდებულებების შესრულებაზე. გარდა ამ ვალდებულებებისა, გლობალური ფონდს არ უნდა ჰქონდეს რაიმე ვალდებულება CCM-ს (ან მისი ნებისმიერი წევრის), ძირითადი მიმღების, დაქვემდებარებული მიმღებების, ნებისმიერი თანამშრომლის ან მისი ნებისმიერი კონტრაქტორის ან ნებისმიერი სხვა პირის ან ორგანიზაციის წინაშე, წინამდებარე ხელშეკრულებიდან ან პროგრამის განხორციელებიდან გამომდინარე ნებისმიერ ფინანსურ ან სხვა ვალდებულებაზე, რომელიც შესაძლოა წარმოიქმნას პროგრამის განხორციელების შედეგად, განხორციელების პასუხისმგებლობა დაეკისრება მხოლოდ ძირითად მიმღებს.

(ბ) ძირითადი მიმღები ახორციელებს პროგრამას CCM-ს სახელით და არა გლობალური ფონდის სახელით ეს ხელშეკრულება და გრანტი არ უნდა ჩაითვალოს ხელმძღვანელსა და აგენტს შორის ურთიერთობის დამყარებად. ან ერთობლივი საწარმოს მსგავს ურთიერთობად გლობალურ ფონდსა და ძირითად მიმღებს ან პროგრამაში ჩართულ ნებისმიერ სხვა პირს შორის. გლობალური ფონდი არ იღებს თავის თავზე პასუხისმგებლობას, ნებისმიერი პირის ან საკუთრების დანაკარგზე ან დაზიანებაზე, რომელიც წარმოიქმნება პროგრამის შედეგად. ძირითადმა მიმღებმა არცერთ გარემოებაში არ უნდა წარმოადგინოს თავი როგორც

გლობალური ფონდის აგენტმა, და ყველა სიფრთხილის ზომა უნდა მიიღოს ნებისმიერი ასეთი ურთიერთობის არსებობის შესახებ ვარაუდის თავიდან ასაცილებლად.

მუხლი 29. კომპენსაცია

ძირითადად მიმღებმა უნდა დაიცვას გლობალური ფონდი, მისი დირექტორები, თანამდებობის პირები და თანამშრომლები, გლობალური ფონდის ნებისმიერი აგენტი და კონტრაქტორი (i) გლობალური ფონდის, მისი თანამდებობის პირების და თანამშრომლების ნებისმიერი და ყველა დანაკარგისგან და (ii) ყველა და ნებისმიერი სარჩელისგან, პრეტენზიისგან, ვალდებულებისგან (მათ შორის ხარჯები, გადახდები და ადვოკატის ჰონორარი), სასამართლო პროცესისგან, ზიანისგან, დანახარჯისგან და ნებისმიერი სხვა ვალდებულებისგან, რომელიც შესაძლოა შეეხოს გლობალურ ფონდს ან რომელიც შეიძლება დაიწყოს გლობალური ფონდის, მისი თანამდებობის პირების და თანამშრომლების წინააღმდეგ (და გადაუხადოს მათ აღნიშნულთან დაკავშირებული კომპენსაცია), რომელიც წარმოიქმნა ძირითადი მიმღების და მისი აგენტების, თანამშრომლების, დაქვემდებარებული მიმღებების, უფლებამოსიანების, ან სამართალმემკვიდრეების ქმედებების ან უმოქმედობის შედეგად, რაზეც პასუხისმგებლობა ეკისრება ძირითად მიმღებს.

მუხლი 30. განხორციელების დოკუმენტები

იმისთვის, რომ დაეხმაროს ძირითად მიმღებს, წინამდებარე ხელშეკრულების განხორციელებაში, გლობალურმა ფონდმა პერიოდულად უნდა მოამზადოს განხორციელების დოკუმენტები, რომელშიც წარმოდგენილი იქნება წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებული საკითხების შესახებ დამატებითი ინფორმაცია და სახელმძღვანელო მითითებები.

მუხლი 31. მოდიფიკაცია ან შესწორება

წინამდებარე ხელშეკრულების არცერთი მოდიფიკაცია კანონიერი არ იქნება, თუ ის არ გაფორმდება წერილობით და მას ხელს არ მოაწერს გლობალური ფონდის უფლებამოსილი წარმომადგენელი და ძირითადი მიმღების უფლებამოსილი წარმომადგენელი. წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა მოხდეს განხორციელების დოკუმენტებში, რომელსაც ხელს მოაწერენ წინამდებარე ხელშეკრულების მხარეები.

მუხლი 32. ინფორმაციის გავრცელება

ძირითად მიმღებს ესმის, რომ გლობალური ფონდი ინარჩუნებს უფლებას, თავისუფლად გამოაქვეყნოს ან გაავრცელოს ამ პროგრამის განხორციელების შედეგად მიღებული ინფორმაცია.

მუხლი 33. საშუალებებზე უარის თქმის არარსებობა

წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული რომელიმე უფლების ან საშუალების დაგვიანებით გამოყენება არ ნიშნავს ასეთ უფლებაზე ან საშუალებაზე უარის თქმას.

მუხლი 34. სამართალმემკვიდრეები და უფლებამონაცვლები

წინამდებარე ხელშეკრულება შესასრულებლად სავალდებულოა ძირითადი მიმღების სამართალმემკვიდრეებისა და უფლებამონაცვლებებისთვის და ხელშეკრულებაში ნაგულისხმევი იქნება ძირითადი მიმღების სამართალმემკვიდრეები და უფლებამონაცვლები, თუმცა წინამდებარე ხელშეკრულების არცერთი დებულება არ დაუშვებს რაიმე გადაცემას გლობალური ფონდის წინასწარი წერილობითი დასტურის გარეშე.

მუხლი 35. არბიტრაჟი

ნებისმიერი დავა, უთანხმოება ან პრეტენზია, რომელიც წარმოიქმნება წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით ან მის დარღვევასთან, შეწყვეტას ან ქმედუნარიანობასთან დაკავშირებით, უნდა გადაწყდეს არბიტრაჟის საშუალებით, ამჟამად მოქმედი საერთაშორისო სავაჭრო კანონის გაეროს კომისიის (UNCITRAL) საარბიტრაჟო წესების შესაბამისად. გლობალური ფონდი და ძირითადი მიმღები თანახმა არიან, შეასრულონ არბიტრაჟის მიერ მიღებული გადაწყვეტილებები, როგორც ასეთი დავის, უთანხმოების ან პრეტენზიის საბოლოო გადაწყვეტილება. არბიტრის დანიშვნაზე პასუხისმგებელი ორგანო უნდა იყოს არბიტრაჟის საერთაშორისო სასამართლოს საერთაშორისო სავაჭრო პალატა. არბიტრების რაოდენობა უნდა იყოს სამი. არბიტრაჟის ადგილი უნდა იყოს ჟენევა, შვეიცარია. საარბიტრაჟო პროცესზე გამოყენებული იქნება ინგლისური ენა.

მუხლი 36. მოქმედი კანონმდებლობა.

მოქმედი ხელშეკრულება უნდა დარეგულირდეს UNIDROIT პრინციპებით (2004).

მუხლი 37. მთლიანი ხელშეკრულება

წინამდებარე ხელშეკრულება და ნებისმიერი მისი დანართი წარმოადგენს მხარეებს შორის გაფორმებულ მთლიან ხელშეკრულებას და მასში წარმოდგენილია ამ ხელშეკრულების საგანთან დაკავშირებით მხარეებს შორის შეთანხმებული ყველა პირობა და დებულება; ის აჩერებს მხარეებს შორის არსებულ ყველა ადრინდელ სიტყვიერ თუ წერილობით შეთანხმებას, მოლაპარაკებას ან დისკუსიას. წინამდებარე ხელშეკრულების მთავარ საგანთან დაკავშირებით, მხარეებს შორის არ არსებობს რაიმე სიტყვიერი ან წერილობით გამოხატული ან ნაგულისხმევი პირობა გარდა იმისა, რომლებიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულებაში და მის დანართებში.

მუხლი 38. ძალაში შესვლის თარიღი

წინამდებარე ხელშეკრულება მომზადდა ორ ორიგინალ ეგზემპლარად და ძალაში შევა ძირითადი მიმღებისა და გლობალური ფონდის მიერ მისი ხელმოწერის თარიღიდან, რომლებიც მოქმედებენ წინამდებარე ხელშეკრულების სატუტულო ფურცლის მე-15 და მე-16 ნაწილებში მითითებული მათი სათანადოდ უფლებამოსილი წარმომადგენლების საშუალებით.

მუხლი 39. შენარჩუნებული დებულებები

(ა) ყველა შეთანხმება, ხელშეკრულება, განცხადება და გარანტია, რომელსაც წარმოადგენს ძირითადი მიმღები წინამდებარე ხელშეკრულებაში უნდა ჩაითვალოს გლობალური ფონდისთვის საიმედოდ და შენარჩუნდეს წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმების დროს, გლობალური ფონდის ან მისი სახელით განხორციელებული ნებისმიერი გამოძიების მიუხედავად, და იმის მიუხედავად რომ გლობალურ ფონდს შესაძლოა ჰქონდეს ინფორმაცია ვალდებულების პერიოდში ნებისმიერი არასწორი ქმედების, განცხადების ან გარანტიის შესახებ, და ძალაში დარჩება ვალდებულების პერიოდის დასრულებამდე.

(ბ) მე-6 მუხლის (ძირითადი მიმღების შეთანხმებები), მე-8 მუხლის (ფონდის ადგილობრივი აგენტი) მე-9 მუხლის (გრანტის თანხების მართვა) მე-13 მუხლის (აუდიტი და ჩანაწერები) (ა), (ვ) და (ზ) პარაგრაფების, მე-15 მუხლის (პროგრამის მიმდინარეობის ანგარიშები) (გ) პარაგრაფის, მე-17 მუხლის (გლობალური ფონდის მიერ შეფასება) მე-18 მუხლის (საქონლის და მომსახურებების კონტრაქტები), მე-19 მუხლის (ფარმაცევტული და სხვა ჯანდაცვის პროდუქტები), 21-ე მუხლის (ინტერესთა კონფლიქტი კორუფციასთან ბრძოლა), 27-ე მუხლის (თანხის დაბრუნება), 28-ე მუხლის (გლობალური ფონდის ვალდებულების შეზღუდვა) და 29-ე მუხლის (კომპენსაცია) დებულებები ძალაში დარჩება, ვალდებულების პერიოდის ამოწურვის ან წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტის მიუხედავად.

მუხლი 40. ეგზემპლარები

წინამდებარე ხელშეკრულება შეიძლება გაფორმდეს ერთ ან მეტ ეგზემპლარად რომელთაგან ყველა ერთად წარმოადგენს ერთსა და იმავე ხელშეკრულებას.

მუხლი 41. პრივილეგიები და იმუნიტეტი

წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული არც ერთი დებულება არ შეიძლება ჩაითვალოს გლობალური ფონდისთვის მინიჭებულ პრივილეგიებსა ან იმუნიტეტზე გამოხატულ ან ნაგულისხმევ უარის თქმად (i) საერთაშორისო კანონმდებლობის შესაბამისად, მათ შორის საერთაშორისო ჩვეულებრივი სამართლის, ნებისმიერი საერთაშორისო კონვენციის ან ხელშეკრულების შესაბამისად, (ii) ნებისმიერი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად, მათ შორის, და არა მხოლოდ ამერიკის შეერთებული შტატების საერთაშორისო ორგანიზაციების იმუნიზაციების შესახებ კანონის (22 შეერთებული შტატების კოდექსი 288) შესაბამისად, ან (iii), გლობალურ ფონდსა და შვეიცარიის ფედერალურ საბჭოს შორის გაფორმებული 2004 წლის 13 დეკემბრით დათარიღებული მთავარი ხელშეკრულების შესაბამისად.

ძირითადად მიმღებმა გლობალური ფონდის მოთხოვნისთანავე, ყველა ღონე უნდა იხმაროს. რათა უზრუნველყოს მიმღები ქვეყნის მიერ გლობალური ფონდის, როგორც ისეთი უწყების აღიარება, რომელსაც საერთაშორისო ორგანიზაციები ჩვეულებრივ ანიჭებენ პრივილეგიებს და იმუნიტეტს.

მუხლი 42. მინდობილი პირი

გლობალურმა ფონდმა და რეკონსტრუქციისა და განვითარების საერთაშორისო ბანკმა („მსოფლიო ბანკი“) გააფორმეს ხელშეკრულება, რომლითაც მსოფლიო ბანკი თანახმაა, შექმნას გლობალური ფონდისთვის მინდობით მართვადი ფონდი, შიდასთან, ტუბერკულოზთან და მალარიასთან საბრძოლველად („სატრასტო ფონდი“) და

შეასრულოს მინდობით მართვადი ფონდის მინდობილი მესაკუთრის („მინდობილი მესაკუთრე“) მომსახურება. ძირითადი მიმღებისთვის მიწოდებული გრანტის თანხები გადახდილი იქნება მინდობით მართვადი ფონდიდან. წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად განსაზღვრული გლობალური ფონდის ყველა ვალდებულება წარმოადგენს გლობალური ფონდის ვალდებულებებს და მსოფლიო ბანკს არ აქვს პირადი პასუხისმგებლობა, წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად, გლობალური ფონდის ვალდებულებებზე.

მუხლი 43. აბრევიატურები

წინამდებარე ხელშეკრულებაში გამოსაყენებლად (მათ შორის პროგრამის განხორციელების აღწერაში და წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერ სხვა დანართში), ქვემოთ წარმოდგენილ აბრევიატურებს აქვთ მათ გასწვრივ მითითებული მნიშვნელობები:

აბრევიატურა

მნიშვნელობა

ACT	Artemisinin-based Combination Therapy
AIDS	Acquired immune deficiency syndrome
ANC	Antenatal Clinic
ART	Antiretroviral therapy
ARV	Antiretroviral
BCC	Behavioral change communication
BSS	Behavior Surveillance Survey
CBO	Community-based organization
CHBC	Community Home Based Care
CCM	Country Coordinating Mechanism
CRIS	Country response information system
CSW	Commercial sex worker
CT	Counseling and testing
DDT	Dichlorodiphenyltrichloroethane
DFID	United Kingdom Department for International Development
DHS	Demographic and Health Surveys
DOTS	Directly Observed Treatment, Short Course
DRS	Drug resistance surveillance
DST	Drug susceptibility testing
FBO	Faith-based organization
EML	Essential Medicines List
ERP	Expert Review Panel
GLC	Green Light Committee
GMP	Good Manufacturing Practices
GTZ	German Technical Cooperation
HAART	Highly active antiretroviral therapy
HCW	Health care worker
HDI	Human development index
HIS	Health Information System
HIV	Human Immunodeficiency Virus

HMIS	Health Management Information System
ICH	International Conference on Harmonization of Technical Requirements for the Registration of Pharmaceuticals for Human Use
IDU	Injecting drug user
IEC	Information education and communication
IPT	Intermittent preventive treatment
IRS	Indoor residual spraying
ITN	Insecticide-treated net
KAP	Knowledge, Attitudes and Practices survey
LFA	Local Fund Agent
LLITN	Long-lasting insecticide treated net
MDG	United Nations Millennium Development Goals
MDR-TB	Multi-drug resistant tuberculosis
M&E	Monitoring and Evaluation
MERG	Monitoring and Evaluation Reference Group
MICS	Multi indicator cluster surveys
MoH	Ministry of Health
MSM	Men who have sex with men
NAC	National AIDS Committee
NAP	National AIDS Programme
NDRA	National Drug Regulatory Authority
NGO	Non-governmental organization
NMCP	National malaria control program
NTP	National tuberculosis control program
OI	Opportunistic infection
OVC	Orphans and children made vulnerable by AIDS
PAHO	Pan American Health Organization
PHC	Primary Health Care
PEP	Post-Exposure Prophylaxis
PIC/S	Pharmaceutical Inspection Cooperation Scheme
PMTCT	Prevention of Mother to Child Transmission
PLWHA	Persons living with HIV/AIDS
PPTCT	Prevention of Parent to Child Transmission
PR	Principal Recipient
PSM	Procurement and Supply Management
RBM	Roll Back Malaria
RCM	Regional Coordinating Mechanism
RDTs	Rapid Diagnostic Tests
SR	Sub-recipient
STD	Sexually transmitted disease
STG	Standard Treatment Guidelines

STI	Sexually transmitted infection
TB	Tuberculosis
UNAIDS	Joint United Nations Programme on HIV/AIDS
UNCITRAL	United Nations Commission on International Trade Law
UNDP	United Nations Development Programme
UNESCO	United Nations Educational Scientific and Cultural Organization
UNFPA	United Nations Population Fund
UNGASS	United Nations General Assembly Special Session
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNIDROIT	International Institute for the Unification of Private Law
USAID	United States Agency for International Development
VCT	Voluntary counseling and testing
WHO	World Health Organization
WHOPES	WHO Pesticide Evaluation Scheme